

L'ÉQUIPE

Christian Machiels Directeur
Laetitia Jacqmin Adjointe de direction administrative
Sybille Wolfs Adjointe à la direction artistique / Art à l'École
Manon Marcéls Coordination Art à l'École
Alfonso Carletta Accueil, promotion
Maggy Cesar Paixao Secrétariat/réservations
Serge Devergnies, Juan Rivera Régie Conseil Art à l'École:
Caroline Cornelis pour la Danse à l'École
Claire Gatineau pour le Théâtre à l'École
Adeline Testart pour les Hautes Ecoles

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Serge Rangoni Président
Claudine Lison Vice-présidente
Françoise Jurion Secrétaire
Maggy Wauters Trésorière
Carole Bonbled, Anne-Claire Dave, Eric De Staercke, Sabine de Ville, André Drouart, Isabelle Emmery, Catherine Haquenne, Bernard Ligot, Claire Moureaux, Stéphane Obeid, Claire Renson-Tihon, Sylvie Somen, Vincent Thirion, Annie Valentini, Philippe van Kessel, Aurélie Vanommeslaeghe, Mathieu Vervoort

REMERCIEMENTS

Cette revue est réalisée avec l'aide de Madame Fadila Laanan, Ministre-Présidente du Gouvernement francophone bruxellois, chargée du Budget, de l'Enseignement, du Transport scolaire, de l'Accueil de l'Enfance, du Sport et de la Culture; de la Commission communautaire française de la Région bruxelloise et de son service socioculturel.

Pierre de Lune bénéficie d'autre part de l'aide récurrente de Madame Alda Greoli, Vice-Présidente de la Fédération Wallonie-Bruxelles et Ministre de la Culture et de l'Enfance; de la Commission communautaire française de la Région bruxelloise; de la Région de Bruxelles-Capitale; de la Direction générale de la Culture, Service du Théâtre; de Théâtre à l'École et des Tournées Art et Vie et du Centre Culturel de la Fédération Wallonie-Bruxelles *Le Botanique*.

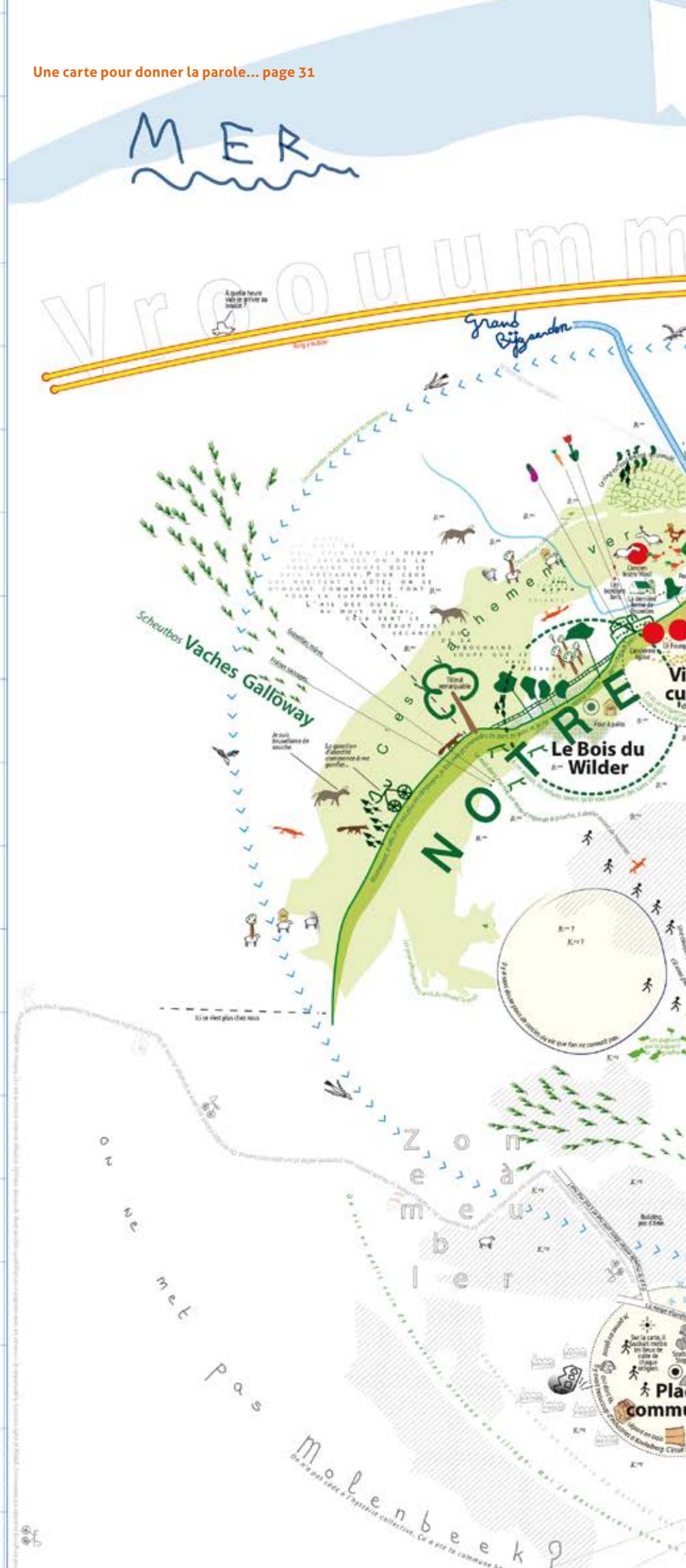


Rédactrice en chef Claire Gatineau
Couverture *Le quatuor du Nord-Ouest*
Graphisme Ulla Hase
Impression Impresor-Ariane Bruxelles

Editeur responsable Christian Machiels,
Rue Royale 236, 1210 Bruxelles

PIERRE DE LUNE

Rue Royale 236
1210 Bruxelles
Tél: +32 2 218 79 35
Fax: +32 2 219 54 81
contact@pierredelune.be
www.pierredelune.be



intersteli'art

Pierre de Lune



SE DEPLACER

éditorial

mise en (orbite)

Pour son troisième numéro, *Interstell'art* vous invite à voyager au sein d'une constellation qui tourne autour d'un verbe d'action, *se déplacer*.

Tendre une main, ouvrir un œil... nous éloigner de nos zones de confort, aussi bancales et fragiles soient-elles... rendre nos portes poreuses... nous déplacer pour tenter de gagner en souplesse... réinventer le temps, le rapport à l'autre, à soi, aller vers...

Notre revue vous donne des nouvelles de *Pierre de Lune*, de ses activités, ses expériences et réflexions. Elle propose aussi d'ouvrir ce champ pour l'articuler à d'autres lieux d'expérience. A partir du mouvement, d'une action clé, *se déplacer*, les rédacteurs ont exploré différents lieux, rencontré une multitude de personnes.

Ils vous font aujourd'hui entrer dans des ateliers de pratique artistique au sein d'écoles très variées, découvrir les concepts d'un sociologue transclasse, vous glisser sur un plateau de théâtre où s'agite la main d'un acteur-peintre, traquer le fil d'un pull-over en train de se détricoter dans les rues de Stockholm, rencontrer les enseignants d'une classe d'enfants déracinés venus de divers bouts du monde, crapahuter sur un terril reconquis pour devenir *Ecole du Dehors*... tendre les oreilles et les yeux à des cartographes, voyageurs, inventeurs, imagineurs, philosopheurs, de tous âges, de toutes voix et d'une multitudes de provenances.

Se déplacer, donc.

Il y a bien des manières et des raisons de le faire, des événements extérieurs ou intérieurs qui nous y poussent, des difficultés à affronter ou à fuir, et parfois la nécessité d'être soi.

Se déplacer, et tenter pourquoi pas de regarder autrement, d'inventer d'autres mots, pour les mouvements et les mouvementeurs.

Regarder ceux qui se déplacent, sautent les mers, traversent les cols et les montagnes, non pas comme des *Errants*, mais des *héros*, *rescapés de l'inimaginable*, *armés d'un espoir fou*, *des rêveurs colossaux*, *des marcheurs*, comme y invite Sébastien Thiéry, du Collectif *PEROU*.

Regarder, rencontrer, raconter, et rapprocher ces grands déplacements de nos mouvements les plus intimes ?

Car comme l'écrit Edouard Glissant, *Je peux changer en échangeant avec l'Autre, sans me perdre pourtant, ni me dénaturer.*

Claire Gatineau, rédactrice en chef



Illustration Claire Gatineau

2

sommaire **interstell'art**

dossier

<i>Se déplacer</i>	3
Du jeu théâtral au dessin, une présence...	4-5
Caminante no hay camino	6-8
Paroles d'adultes: essai de définition	8-9
Paroles d'enfants: débat philosophique	10-11
Une école pas si petite	12-13
Au dehors	14-15
Les lois naturelles de l'enfant	22-23
Fais de ta vie un rêve et de ton rêve la réalité	26-28
Parole de citoyens: essai de cartographie	31

§ rubriques

Editorial, mise en orbite	2
Instantanés, plongée au cœur des ateliers	16-17
Constellation: quatre rdv par an	18-19
Emergences / traversées	20-21
Portrait d'artiste: Malika B.	24-25
Hommage à Catherine Simon	28
Sursaut: actualité	29
Colophon / strip	30



bourlinguer, changer, créoliser, décroisonner, décriper, déménager, déprogrammer, déségmenter, faire autrement, faire bouger le regard, faire un pas de côté, glisser, marcher, migrer, naviguer, pérégriner, quitter, se dépayser, s'exiler, se métisser, se mouvoir, se promener, se propulser, se réfugier, transclasser, transdisciplinariser, transplanter, trotter, voyager ?

sursaut

actualité, quand la vie part en vrille

Touristes

consommateurs narcissiques de la beauté du monde,

Touristes

mangeurs superficiels des grandeurs de la nature,

Touristes

prédateurs égocentriques des espaces et des civilisations,

Touristes

impostures économiques, faiseuses de survivances pour peuples opprimés,

Touristes

photographes aveugles, conformément conformés aux clichés médiatisés, selfieurs compulsifs devant décorum anonymisé.

Tourismes

inconsciences plus ou pas fortunées,

Touristes

tu kérozènes le monde de ton involontaire liberté conditionnée à la plus-value de profitables profits dont tu ne tires qu'ersatz de supplément de vie, tu discours court, tu formates fort, tu mirages sale le monde dans le reflet jauni de tes lunettes teintées.

Touristes

narrateurs objectivés d'adjectifs lieux communs.

Magnifiques touristes.

Sublimes tourismes.

Merveilleux touristes.

Incroyables tourismes.

Formidables touristes.

Paradisiques tourismes.

Tourissimes touristes.

Plus rien à voir

tu tires à vue.

Plus rien à voir

tu as tout vu.

Plus rien à voir

Tout vu à mort.

Didier Poiteaux



colophon

Qui sont les rédacteurs de cette revue ?

Pourquoi écrivent-ils au cœur d'*Interstell'art* ?

A quel type de déplacement la revue pourrait-elle contribuer ?

Hélène Cordier

Dramaturge et thérapeute. Je participe au comité de rédaction de la revue depuis sa fondation et souhaite continuer encore à nourrir une réflexion au croisement de la création et de la transmission. Le thème de ce numéro me convoque particulièrement autour de l'appartenance d'un groupe et du déplacement de soi qu'exige parfois ce même groupe... l'exil de l'autre ou l'exil de soi.



Illustration Claire Gatineau

Régis Duqué

Entre mes activités de journaliste, de professeur, de metteur en scène, d'auteur, j'ai l'impression de souvent me déplacer. Et se déplacer, c'est faire un pas de côté, changer d'air, raviver le désir, se sentir libre – peut-être. Alors, si ce dernier numéro d'*Interstell'art* pouvait un tout petit peu donner envie...

Claire Gatineau

Je suis auteur dans des domaines littéraires et sonores. J'aime bien dessiner aussi. Pour ce n°3, j'essaie d'avoir un regard sur l'ensemble de la revue pour tenter d'offrir à ceux qui la liront la plus grande intelligence possible.

Je me déplace et change de monture (de lunettes) pour aller du détail, à une vue d'ensemble, puis à nouveau au détail... ainsi de suite.

Didier Poiteaux

Auteur, comédien, metteur en scène, je dirige la compagnie *Inti Théâtre*. La revue *Interstell'art* constitue pour moi un prolongement des activités de médiation, de transmission via des ateliers théâtre et/ou écriture que je mène pour *Pierre de Lune*. Se déplacer pour un comédien peut signifier être en tournée, pour un auteur avancer dans l'écriture en cours. Mais sans doute se déplacer veut d'abord dire parcourir un *entre*, un *inter* où se situe notre commun en mouvement.

Nicolas Viot

Je suis illustrateur jeunesse et de BD. J'illustre des textes d'auteurs et de scénaristes et travaille aussi à la commande. J'ai également mes propres projets, qu'ils soient en dessin ou en film d'animation. Par ailleurs, je donne des ateliers en art plastique, en dessin, en illustration à des enfants en parascolaire, en milieu scolaire via *La culture a de la classe* et à des adultes par des stages en initiation ou pour confirmés...

Lauranne Winant

J'enseigne le français et j'anime des ateliers de philosophie avec les enfants, principalement en lien avec le théâtre et la danse.

Si je préfère les questions aux réponses, c'est probablement parce qu'elles portent toujours en elles la possibilité d'un déplacement. Je souhaite aux lecteurs d'*Interstell'art* d'en glaner quelques unes et – pourquoi pas – d'en faire jaillir de nouvelles au fil de leur lecture.

Sybille Wolfs

Je suis responsable de *L'Art à l'Ecole* à *Pierre de Lune*. *L'Art à l'Ecole* pour traverser les ombres, pour réveiller, symboliser, faire sens. *Interstell'art* pour la lumière; pour dire ce qui se passe en classe quand l'art y est au cœur. Pour dire ce qui nous lie, ce qui délie, ce qui ouvre à la liberté, à la joie, à l'être. Se déplacer c'est le mouvement; c'est l'essence du Vivant. C'est vibrant...

30

Jean-Marie Dubetz

Ancien de *Pierre de Lune*, je décris les confins de mondes nouveaux. Né sur un bateau, j'ai aimé les soubresauts du fleuve Congo. Aujourd'hui, je peine face aux limites d'un monde étriqué. Déplacer mon regard me permet de retrouver l'émotion d'images fondatrices. Elargir les horizons, belle mission pour notre comité de rédaction!

